Ն. 6852

1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 20 ՇԱԲԱԹ — 1326 ՍԵՊԵՐ 1 — 1908 ՄԱՐՏ 4 (ԷՖԹԷՆՅԱՆ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՅԱՆ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌՄ.

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌՄ.

1877 ՍԿԶԲՍԻՆ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ.

صاحب امتياز : جيولكيان مائله سى

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دیقران جیولك تأسیس ایتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱՔԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԵԳ	6 ԱՅԼԵԳ	3 ԱՅԼԵԳ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մեկհատէն 20 ղուշտան

1ին էջ, 2ռդ էջ, վէ 3իւնէ տառիցիցէ ղրշ. 5
4ի-ռդ էջ տառիցիցէ տարիցը » 3

Իսարէբանէի Սիրանպուլա Գազէթէսի Ալի ճատէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մարիպատանա տրը։ Կազէթա խարէսինէ այլա մէվատա հագգանա կազէթանըն տահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատատ օլունա։
Մէվատաը նափիյա տարիր պէնալէր մէհճանէն գազանալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան եվրագ իստէ օլունմայճագ։

ՓԷՆՆԻՅԷ

Վէրեմէ գարշը տէնիզ սուլը.— Տօգթօր Գօխ վէ Մ. Գառանէկինին մուհիմմ հէսխիյէի նագախէսի.— Հէլիուսը սու հալինէ կէթիրիլմէսի.—Տաղլար վէ... ադգուն.— Փէնն սուղուրընա. — Ռիթապլար վէ...միգրօպլար.— Սերօմլար.— Էլէքթրիգ լամպան վէ... քէյլիւ։

Վէրեմ կիպի միւտիհիլ պիր խասթալըղըն նիճէ հայթալարը մահվընա օէպէպ օլտուղը աշիքաար տրը։ Էրպապը փէննին՝ խուսուսիյլէ Տօգթ. Գօխ իլէ էմտալի փէննիյունը, պունա պիր չարէ արամագ իշլուն բէք չօգ չալըշարգալարը, նիճէ թէհրիպպէլէր իճրա էյլէսէքլէրի տէ մալիւմ տիր։ Բէք չօգ կէնճլէրին գուրպան կիթիթլէրի պու իլէթը միւահիշլէնին սուրէթը թէտավիլէրի հագգընա բէք չօգ թապիպլէր մուխթէլիֆ պէյանթա պուլունըյօրլար։ Պազը թապիպլէր քէնթիլէրինին քէշֆ իթիրլէրի պիր նէվի ուսուլը տէվամ իլէ պու գապիլ պազը խասթալարը էյի իտյօրլար իսէ տէ, չի փայտ քի՝ պու ուսուլը թէտավիլէր մահսուս գալալ, թէհմիմ իսէվյօր, տահա աշէղ սեյլէմալէլ, պու կիպի պիր թէտավի իլէ էյի օլան պիր խասթա հագգընա թաթպիգ օլունան պիր ուսուլ՝ տիկէր այնը պիր խասթայա թաթպիգ օլունալագտա, սէվսէրէսիզ գալէյօր։ Մամափիհի՝ էրպապը փէննին պու իլէթը միւահիշլէնին մէնի վէ տաբէսի սիրայթինին թահտիսի իշլուն սարքը զիհն վէ ղայրէթ իթմէքտէ տէվամ էյլէսալէրի վէ ինսանկիթէ պէյիրք պիր խըսմէթ էյթա էյլէմէք իշլուն էլէն կէլէնի տիրիղ իթմէտալէրի մանէլմէմ։ Նունկիյէ պէյանթ միւսարէթ իսէրեգ։ Ֆրանսա թապիպլէրինէն պիրի՝ Տօգթ. Ռընէ Ռէնթօն, պազը խասթալագլարը՝ խուսուսիյլէ վէրեմ խասթալըղընը, չարէր թէտավիսի տէրի ալրընտան տէնիզ սույընը չիրինկա իթմէքէ հասրլ օլապիլէճէկինի վէ պու վասրթա իլէ 19 վէրեմիյի 25տէն 316 կիւն զարթընա թէտավիյէ մուվթիգագ օլսրընը իլան իթմիշ տիր։ Տէնիզ սույընը հիւսնը սէմերէլէրինէն օլմագ իւզրէ, խասթալարը իշթիհալարը աշրմրզ վէ ույգուլարը տա քէսպը ինթիզամ էյլէմիշ տիր։ Պունլար մունթազամ վէ պոլ զրտա ալրգ ահվալը սրհհիյէլէրի պիթթապի էյլէլէմիշ տիր։ Լաքին տէնիզ սույընա իհրա օլունան չիրինկա ամէլիյաթընա փասրլ վէրիլմէկի զէման, խասթալարը ահվալը սրհհիյէտի ա տուրկունն պիր հալ քէսպ իթմիշ տիր։ Մամափիհի չիրինկա օլունճագ տէնիզ սույը սահիլտէն տէյիլ, անճագ տէնիզտէն ալընմրշ վէ 3 հափթա աշրգ հավատա հրթիզ իթթիքտէն օնրա, իսթիմալ օլունմագ լազըմ կէլիր իսիշ։

*** Պիր ազ եօգարտա սէօյլէտիկիմիզ վէհհէլ, վէրեմ կիպի պէյլէ միւահիշ պիր խասթալըղա գարշը էրպապը փէննին զայրէթինէ պազը էրպապը սէրվէթին ինզրմամը մուավենէթի խապերլերի տէ շայանը թագիր տիր։ Էվրօպա կազէթալարընին պու պապտէ վէրտիքլերի խապերէ կէօրէ, Ամէրիգալը միլեատէր Գառանէկի՝ Տօգթ. Գօխ թարափընատան եարբլատագ վէրեմ միւէսսէսէսի իշլուն 550.000 մարգ իհտա իթմիշ վէ պու բարանընն սուրէթը իսթիմալինի տէ միւէսսէսէ միւտիրինէ հէվալտ էյլէմիշ տիր։ Գառանէկի՝ Ամէրիգա վէ Ինկիլթէրատան մատատա, հիչ պիր մէմլէքէթտէի ումուրը խայրիսի իշլուն պու գատար մուհիմ պիր մէպլաղ իհտա էյլէմէքիկի հալտէ, էրպապը փէննին բիչարտը մէտէնիյէթ օլուպ հէմմինլէրինէ պէյիրք խըսմէթլէր իկիա իթթիքլերինէ տօլայը, Տօգթ. Գօխընն պու ուղուրտա տարքի իթթիկի ղայրէթի տէրբիչ իլէ, անընն պու խըսմէթինի թէշվիգ էյլէմէսի այրընա չայանը թահսին տիր։

*** Լա Հէյատէն իշար օլունտրղընա կէօրէ, Լէյատն սէնայի մէքթէպի իլը հիքմէթ մանալիսի բրօֆէսէօր Գամբրինկ՝ միւհիմմ պիր մուվաֆֆագրյէթը փէննիյէ իհրա ղիմիշ տիր։ Մուսթուլյհ հէլեում կազընը սու հալինէ կէթիրմիշ տիր։

Պու կազ՝ կիւնէշին մուհիթինէ քիւլիյէթի մրզատարտա մէվճուտ տրը։ 1868 սէնէսինտէն պէրի իլգ տէֆա օլարագ թահլիլ ուսուլի իլե քէշֆ իսիլմիշ պասթի էճամտան տրը։

Պունտան պաշգա, կէօգ թաշլարընտա պիր չօգ մատէնը արգիյէ տէրանինտէ պուլընըյօր։ Հէլիում իլե Արկոն, Ռաէնօն, Նէյոն, Ռիրիթօն կիպի Ռամսէյ թարափընատան քէշֆ իսիլէն սարը պիր թագըմ կազլար՝ հէվամ նէֆսիմտէ տէ մէվճուտ տրը։ Հէլիում բատարէ իլե միանատպաթընատան տալրը պու սան ատնէլերտէ պիր գաթ տահա նազարը տիգգաթը ճէլպ իթմիշ, 1903տէ բատարումը շուտաթընատան թէտիճէն քէնտի քէնտինէ Հէլիում հասրլ օլտուղընը իբի սէնէտէն պէրու լաէնգատթի քէնտիսինէ պէյան, վէ թէճրիպէլերինէ խիթամ վերտէսիսի էգյէտէն թավսիյէ իթմիշլէր իսի։ Լաքին Տօգթ. Հալ՝ արգատաշլարընընն նասրհամթլարընա էհէմմիյէթ վերմէմիշ վէ մահգա թէրագգյաթը փէննիյէտէ խըսմէթ մագսատիյլ թէճրիպէլերինէ տէվամ իթմիշ տիր։ Ֆագաթ սօնընտա ըհիքգատընը պէրիսինի սիգին արարթընանա իգամէ իթտի վէ սիգ կէլինճէյէ տէկին օ չանընն օրատա գալամաղընը պէյան իթտի. էլպէթթէ քիմ օլտուղընը պիլիրօնինիզ. սիգին պոյտա, թրգնագ վէ էքի հանատան սարը սագալը պիրիսի.—տէյինճէ, Բրօսբէր բէք գիյատէ թէճճիւպտէ գալտը. բէտերինին պիր տօթրընը քէնտի էվինէ կէլիպ իգամէ իթմէտինէ պիր մանէտ վէրմէմէյիգ, պու տօթրընը քիմ օլապիլէճէյինի տիւշիւնմէյէ պաշլատը։

Պունընլա պէրտպէր թէճճիւպինի տալտ պէպի իթմէքսիզին, ճէնէլթէն եօգարը չըգըպ գարույը չալտը։

Բէտերինին տօթրը գարույը աշտը։

Գարումընընն թարիքի կիպի, թրգնագ, սուրթրը գըրմըզը, պագրընը ճանը, թավրը տատ պիր քիմսէ իսի։

Հէր հալտէ Բրօսբէրին կէօրտիյի վէ պիլմէյի պիրիսի տէյիլ իսի։

—Սիգի թանրտրղընա մէմնուն օլտուս.—տէտի։

Զանն իսէրսին քի պուլընտրղը մահալ քէնտի էվի իսի։ Մատանընն իւրթիւնտ պիր քիթապ տուրույօր իսի քի, Բրօսբէրին քիթիպխանէսինէ ալընմրշ իսի։

—Շուրտանրը իթիրաֆ իթմէյէ մէհ-քէնտի տօսթալարընտան պիրիսինի սիգին արարթընանա իգամէ իթտի վէ սիգ կէլինճէյէ տէկին օ չանընն օրատա գալամաղընը պէյան իթտի. էլպէթթէ քիմ օլտուղընը պիլիրօնինիզ. սիգին պոյտա, թրգնագ վէ էքի հանատան սարը սագալը պիրիսի.—տէյինճէ, Բրօսբէր բէք գիյատէ թէճճիւպտէ գալտը. բէտերինին պիր տօթրընը քէնտի էվինէ կէլիպ իգամէ իթմէտինէ պիր մանէտ վէրմէմէյիգ, պու տօթրընը քիմ օլապիլէճէյինի տիւշիւնմէյէ պաշլատը։

Պունընլա պէրտպէր թէճճիւպինի տալտ պէպի իթմէքսիզին, ճէնէլթէն եօգարը չըգըպ գարույը չալտը։

Բէտերինին տօթրը գարույը աշտը։

Գարումընընն թարիքի կիպի, թրգնագ, սուրթրը գըրմըզը, պագրընը ճանը, թավրը տատ պիր քիմսէ իսի։

Հէր հալտէ Բրօսբէրին կէօրտիյի վէ պիլմէյի պիրիսի տէյիլ իսի։

—Սիգի թանրտրղընա մէմնուն օլտուս.—տէտի։

Զանն իսէրսին քի պուլընտրղը մահալ քէնտի էվի իսի։ Մատանընն իւրթիւնտ պիր քիթապ տուրույօր իսի քի, Բրօսբէրին քիթիպխանէսինէ ալընմրշ իսի։

—Շուրտանրը իթիրաֆ իթմէյէ մէհ-

—Էլհասրլ կէտիրիզ... սիգին գարտան տահա գիյատէ լէքէնիզ օլարագ պու ֆէլաքէթտէն գուրթուլճաղընընզա պէն ղայրէթ էմին իսի։ Ալէյհինիզ ֆիրիւզ սըրգաթ իսնատ իսէլտիյինի կազէթալարտա օգուտուրղընա, հագգընընզա չիւպհէյէ վարմրշ օլան պիր չօգ քէսանա ֆիքրիմի պէյան իթմիշ իսի։

—ատէտի։

Անճագ Բրօսբէր՝ գարուճընընն պու թէպրիքատթընը գընտա քէմէք մագատարյա — Մատամ էլպէթթէ կէլմիշ տիր, ներէյէ կիթմիշ օլտուղընը պիլիօյօրմրսընն։

—Խապէրիմ եօգ. թէվգիֆ օլունարղընզ կիւն պիր արապա կէթիրթտի, նէսի վար նէսի եօգ արապայա եէլէլէթտի. օ կիւնտէն պէրու նէ կէօրտիմ նէ տէ նէրէտէ պուլընտրղընտան խապերիմ վար։

—Խըզմէթճիլէրիմ նէ՞ օլտուլար։

—Օնլար տա կիթտիլէր։ Պապանըզ կէլտի, ալտանգալարընը թէսվիյէ իթտի վէ հօյա գօյտու։

—Օ հալտէ անախթարըմ սէնտէ՞ մի տիր։

—Խայր, էֆէնտիմ։ Պու սապահ տատթ սէքիզտէ բէտերինիզ կիտէրքէն ալընմրշ իսի։

—Ինչ ալընմրշ վէ 3 հափթա աշրգ հավատա հրթիզ իթթիքտէն օնրա, իսթիմալ օլունմագ լազըմ կէլիր իսիշ։

*** Պիր ազ եօգարտա սէօյլէտիկիմիզ վէհհէլ, վէրեմ կիպի պէյլէ միւահիշ պիր խասթալըղա գարշը էրպապը փէննին զայրէթինէ պազը էրպապը սէրվէթին ինզրմամը մուավենէթի խապերլերի տէ շայանը թագիր տիր։ Էվրօպա կազէթալարընին պու պապտէ վէրտիքլերի խապերէ կէօրէ, Ամէրիգալը միլեատէր Գառանէկի՝ Տօգթ. Գօխ թարափընատան եարբլատագ վէրեմ միւէսսէսէսի իշլուն 550.000 մարգ իհտա իթմիշ վէ պու բարանընն սուրէթը իսթիմալինի տէ միւէսսէսէ միւտիրինէ հէվալտ էյլէմիշ տիր։ Գառանէկի՝ Ամէրիգա վէ Ինկիլթէրատան մատատա, հիչ պիր մէմլէքէթտէի ումուրը խայրիսի իշլուն պու գատար մուհիմ պիր մէպլաղ իհտա էյլէմէքիկի հալտէ, էրպապը փէննին բիչարտը մէտէնիյէթ օլուպ հէմմինլէրինէ պէյիրք խըսմէթլէր իկիա իթթիքլերինէ տօլայը, Տօգթ. Գօխընն պու ուղուրտա տարքի իթթիկի ղայրէթի տէրբիչ իլէ, անընն պու խըսմէթինի թէշվիգ էյլէմէսի այրընա չայանը թահսին տիր։

*** Լա Հէյատէն իշար օլունտրղընա կէօրէ, Լէյատն սէնայի մէքթէպի իլը հիքմէթ մանալիսի բրօֆէսէօր Գամբրինկ՝ միւհիմմ պիր մուվաֆֆագրյէթը փէննիյէ իհրա ղիմիշ տիր։ Մուսթուլյհ հէլեում կազընը սու հալինէ կէթիրմիշ տիր։

Պու կազ՝ կիւնէշին մուհիթինէ քիւլիյէթի մրզատարտա մէվճուտ տրը։ 1868 սէնէսինտէն պէրի իլգ տէֆա օլարագ թահլիլ ուսուլի իլե քէշֆ իսիլմիշ պասթի էճամտան տրը։

Պունտան պաշգա, կէօգ թաշլարընտա պիր չօգ մատէնը արգիյէ տէրանինտէ պուլընըյօր։ Հէլիում իլե Արկոն, Ռաէնօն, Նէյոն, Ռիրիթօն կիպի Ռամսէյ թարափընատան քէշֆ իսիլէն սարը պիր թագըմ կազլար՝ հէվամ նէֆսիմտէ տէ մէվճուտ տրը։ Հէլիում բատարէ իլե միանատպաթընատան տալրը պու սան ատնէլերտէ պիր գաթ տահա նազարը տիգգաթը ճէլպ իթմիշ, 1903տէ բատարումը շուտաթընատան թէտիճէն քէնտի քէնտինէ Հէլիում հասրլ օլտուղընը իբի սէնէտէն պէրու լաէնգատթի քէնտիսինէ պէյան, վէ թէճրիպէլերինէ խիթամ վերտէսիսի էգյէտէն թավսիյէ իթմիշլէր իսի։ Լաքին Տօգթ. Հալ՝ արգատաշլարընընն նասրհամթլարընա էհէմմիյէթ վերմէմիշ վէ մահգա թէրագգյաթը փէննիյէտէ խըսմէթ մագսատիյլ թէճրիպէլերինէ տէվամ իթմիշ տիր։ Ֆագաթ սօնընտա ըհիքգատընը իգամէ իթտի վէ սիգ կէլինճէյէ տէկին օ չանընն օրատա գալամաղընը պէյան իթտի. էլպէթթէ քիմ օլտուղընը պիլիրօնինիզ. սիգին պոյտա, թրգնագ վէ էքի հանատան սարը սագալը պիրիսի.—տէյինճէ, Բրօսբէր բէք գիյատէ թէճճիւպտէ գալտը. բէտերինին պիր տօթրընը քէնտի էվինէ կէլիպ իգամէ իթմէտինէ պիր մանէտ վէրմէմէյիգ, պու տօթրընը քիմ օլապիլէճէյինի տիւշիւնմէյէ պաշլատը։

Պունընլա պէրտպէր թէճճիւպինի տալտ պէպի իթմէքսիզին, ճէնէլթէն եօգարը չըգըպ գարույը չալտը։

Բէտերինին տօթրը գարույը աշտը։

Գարումընընն թարիքի կիպի, թրգնագ, սուրթրը գըրմըզը, պագրընը ճանը, թավրը տատ պիր քիմսէ իսի։

Հէր հալտէ Բրօսբէրին կէօրտիյի վէ պիլմէյի պիրիսի տէյիլ իսի։

—Սիգի թանրտրղընա մէմնուն օլտուս.—տէտի։

Զանն իսէրսին քի պուլընտրղը մահալ քէնտի էվի իսի։ Մատանընն իւրթիւնտ պիր քիթապ տուրույօր իսի քի, Բրօսբէրին քիթիպխանէսինէ ալընմրշ իսի։

—Շուրտանրը իթիրաֆ իթմէյէ մէհ-

—Պէնի պուրտատ պուլընըզընըզտան տօլայը թէճճիւպտէ գալմըշ օլտուղընընը իթիրաֆ իսէքսինիզ, անլատտը։ Բէտերինիզ պէնի սիզէ բրէգանթէ իթմէքլիյի թէտավվուր իսիյօր իսի. փագաթ պու ատապահ էրքէնճէ պօքէր գատապտընա կիթմէյէ մէճպուր օլտը. չուրտանընը տա իլավէ իսէրիմ քի. Մ. Ֆավէլին պիր հապպէնինի պիլէ ալմամը օլտուղընընզա պէնիմ կիպի քէնտիսի տէ գանատթը թամամ հասրլ իթմիշ տիր։

Պու հավատիսէ Բրօսբէր տէրճէճէ նիհայէտ մէմնուն օլտու։

—Սիզէ վէրիլմէք իւզրէ բէտերինիզէն պըրագմըշ օլտուղը շու մէքթուպ՝ պէյնիմիզտէ հուսուլը բատրթա իշլուն քէսֆի տիր զանն իսէրիմ։

Մանտրգքիտ մէքթուպը ալտը աշտը. օգուտրգճա եիւզինէ պիր բէնէպագ կէմէքտէ իսի։

Օգույուպ պիթիրտիքտէն սօնրա, էլինի մէրգումա ուղթրզպ.— Բէտերիմ՝ քէնտիսինին էն ազիզ տօսթը օլտուղընընը եազըյօր։ Սիզէ թէմամըյլա էմնիյէթ իթմեքլիյիմի վէ նասրհամթլարընընը տինլէմէքլիյիմի թավսիյէ իսիյօր։

Պուրբամ քի...։

—Պէնի պուրտատ պուլընընընզտան տօլայը թէճճիւպտէ գալմըշ օլտուղընընը թիրաֆ իսէքսինիզ, անլատտա։ Բէտերինիզ պէնի սիզէ բրէգանթէ իթմէքլիյի թէտավվուր իսիյօր իսի. փագաթ պու ատապահ էրքէնճէ պօքէր գատապտընա կիթմէյէ մէճպուր օլտը. չուրտանընը տա իլավէ իսէրիմ քի. Մ. Ֆավէլին պիր հապպէնինի պիլէ ալմամը օլտուղընընզա պէնիմ կիպի քէնտիսի տէ գանատթը թամամ հասրլ իթմիշ տիր։

Պու հավատիսէ Բրօսբէր տէրճէճէ նիհայէտ մէմնուն օլտու։

—Սիզէ վէրիլմէք իւզրէ բէտերինիզէն պըրագմըշ օլտուղը շու մէքթուպ՝ պէյնիմիզտէ հուսուլը բատրթա իշլուն քէսֆի տիր զանն իսէրիմ։

Մանտրգքիտ մէքթուպը ալտը աշտը. օգուտրգճա եիւզինէ պիր բէնէպագ կէմէքտէ իսի։

Օգույուպ պիթիրտիքտէն սօնրա, էլինի մէրգումա ուղթրզպ.— Բէտերիմ՝ քէնտիսինին էն ազիզ տօսթը օլտուղընընը եազըյօր։ Սիզէ թէմամըյլա էմնիյէթ իթմեքլիյիմի վէ նասրհամթլարընընը տինլէմէքլիյիմի թավսիյէ իսիյօր։

Ալէքսանտրանը 0 գէրճամուզ քէօյլիւլերինէն պիրի՝ պիր կիւն Մայանս չէհրինտէ սարքէտ պուլընան օղլունը կէօրմէք իւզրէ. չէհրը մէզքիրէ կէլիր. կէճէյի կէչիրմէք իւզրէ պիր օթէլէ էնէր.

Թրգգպատա եէյիպ իշթիքտէն սօնրա ալտիր. ատաթ 9 բատտէլերինտէ եարթրա կիրէր. օթէլճի կէտէ եարբրընատան պիր ատաթ կէշինճէ, օթէլին ալթընատքի լոգանթայը գարատրգատան սօնրա, միսաֆիրլերին հէրսինին ույույամատրղընը անլատագ իշլուն, միւթատը վիճճէ սօգաղա չէգրպ բէնշէրելէրէ պագրքէն, 9 նումէրօլը օտատա այտընլրգ կէօրիւր, պու օտատքի միսաֆիրլրին պէլէթ պիր չէյ իհթիյաճը վար տրը քի, լամպայը սէօնտիւրմէմիշ տիր միւլահազաթլա օտրմագ իշլուն կարսոնը եօգարլա կէօնտէրիր։

Կարսոն գարույը վուրուր վուրմագ, քէօյլու եաթազընատան փըրլայրպ իրթիսի արատընատա չու մանճավէրե պաշլար,

Կարսոն.— Պիր էքսիկնինիզ մի վարլամպայը սէօնտիւրմէմիշմինիզ։

Բէյլու.— Կէլտիկինիզե բէք էյի իթտինիզ, թէշէքքիւր իսէրիմ. եարթաղա կիրտիմ կիրէլի տէօրթ սաաթ օլաու, տահա կէօզիմի գարայամատրտ, պու լամպայը էսքիլտիմ իսքիլտիմ, սէօնմէտի։

Պունընն իւզրինէ կարսոն էլէքթրիգ զըյասրընը գարատրգ, քէյլու տէ բահաթ բահաթ կէօզէրինի գարայրգ ույումրշ տրը։

ԹՈՂՄԱՍ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻՅԷԼԷՐ ԳԱԶԱՆԱՆԼԱՐԸՆ ՀԸՍՍԻՅԱՔԸ

Պու տէֆա Բարիզտէ շէքիլէն կազէթալար բիյանգօսընընն 500 պին ֆր. պէյլիւք իքրամիյէսը՝ Ֆրանսատա նասիյէ միւտիրլէրինէն պիրինէ խապէթ իթմի։

Քէնտիլէրինէ պէյլիւք իքրամիյէ խապէթ իտէլէրին պու եավէրին թուլին նէսուրէթտէ թէլագգը իթտիրլէրի, պու եալտա պիր թէպշիրէ հէսէֆ օլանճա, եախօտ նազարլարընը նումէրօ ճէտ վէլիրնէ պուլունան պիրէթին նօսէրօսընը կէօրիւնճէ, նէ հրա ամիրլերի տայմա մուտրպը մէյլագ սլմուշ տրը։

Ֆրանսատա Ամէրն գատապաքնատա տէմրճիրլիք իտէն Մատի խմինտ Փագիր պիր իշճիյէ 100 պին ֆր. խապէթ իթմիշ տիր. Իսիթխասթընը սօրարգլարը զէման տէմրշ քի՝

—Նրպգ պին ֆր.ը գապանընճա նէ հրա իթտիկիմի սօրույօրընընզ, պիլմէմ, ռապահատան ազշամա գատար աղզմա պիր լոգմա կէմէք գօյամատրտ։

Պօրտօ չէհրինտէ պէրպէր Սէթթա նամընտա պիրինէ իքրամիյէ խապէթ իթտիկի կիւս գէնտիրի շէշրմշ, կահ գահգահալարլա կիւլմիշ, կահ մահրսամ օլարագ աղլամաղա պաշլամշ, ազշամա տօղտու տէմրշ քի՝

—Պու տէֆա շէշրրտմ, քէնտիմի

—Բէք ալէա, պու ռապահ բէտերինիզ չէօյլէ սէօյլէտի։ «Վէրտիրէ, —խամմ Վէրտիրէ տիր— օղլում պէրպատ պիր հալտէ պուլընըյօր, օղլումը գուրթարմալը»։ Հապրը օլտուղընը բէտերինիզ պէյան իթտիմ. իշթէ չիմտի սիզ տէ թէքրար խայրրմ։ Հապրրմ, սէօյլէյին, նէ եարմագ թէտավվուրընատտրընը։—տէյու սօրար։

Պու սիւրմ՝ Բրօսբէրին գանընը գաֆատրնա սրշրմտիր։

—Նէ եարմագ թէտավվուրընատ՞ մրյմ. մահվրմա սէպէպ օլան խապիս հէր քիմ իսէ արայրպ պուլաճաղրմ. հաքիմ լէրէ թէսլիմ իտուպ, ինթիգամրմը ալաճաղրմ։

—Թապիր. պու մագատատա նէ՞ սուբէթէ նախլ օլապիլէճէքտինիզ, պիր թէպտիրինիզ վա՞ մը։

—Հէչ պիր թէպտիր վէ վասրթամ եօգ, լաքին հէր հալտէ մուվաֆֆագ օլամաղրմ. չիւնքի պիւթիւն եօմրիւնի պիր իշէ հասրբ իտէն պիր քիմսէ՝ իւգ կիւնիւ խթէխտիյինի, էրթէսի կիւնիւ ատախի խթէյէրէգ ույգուտան ույանան պիր ատատ հէր հալտէ մաթլուպընա ատաթրէս օլուր։

—Ֆիքրինիզի թագիր իտէրիմ. ատղ բուսը պէն տէ սիզատէն պուսը պէքլէ-

—Պու տէֆա չաշրրտմ, քէնտիմի

—Բէք ալէա, պու ռապահ բէտերինիզ չէօյլէ սէօյլէտի։ «Վէրտիրէ, —խամմ Վէրտիրէ տիր— օղլում պէրպատ պիր հալտէ պուլընըյօր, օղլումը գուրթարմալը»։ Հապրը օլտուղընը բէտերինիզ պէյան իթտիմ. իշթէ չիմտի սիզ տէ թէքրար խայրրմ։ Հապրրմ, սէօյլէյին, նէ՞

նան Մ. Բիյէտօյրն խանէթի» տէյու պիր լեվհա տստրքմրը տր։

Բարդ սերկիի ումումի բիյանդօրնատա պիր իշէի 125 պին ֆր. գազանմրը տր. Քարէին պու. միւսատատկինէ գաուշը տերէնի մէսերբէքի օորրլուրը գէման տէմիշ քի՝

—Զօգ չիւքիւր, պիր տիւշինէմ վար իսի, գանտան տա գաւրթուլորմ, պիր խանէնին ալթընը գաթընատա վալիտէմէ օթուրայորը, վալիտէ եաչը պիր գատրն տր. սօգատա չզգարը զէման օ գաստար նէրթիվէնլերտէն էնդ չզգմագ մէճպուրիյէթինտէ իսի. չիմտի իքինճի իւչինճի գաթտա պիր եէր թուրարմ, վալիտէմ տէ բահաթ լատէր։

Պիր թէճարէթխանէ միւսթախէմլերիտէն պիրինէ բիյանգօտան պէօյիւք իքարմայէ խոպէթ իթմիշ, արգատաշլարը խրամէթիէ թէրը խէձէկինէ գահիպ օլմուշլար իքէն, պու գաթ պիր չէրեէք սատթ պիւէ իշինին պաշընատա այրըմմրը, սերվիթինէն պահա խոշիկի զէման չու զէմինտէ մուգապէլէտէ պուլընմրը տր.

—Վագիֆէմի թէմամը թէմամընա խիֆա իթմէկիմ իշին պունա վիճատնէն գանի օլորղըմ զէման, պիր լեզզէթ հրա խոյօրրմ. դայրէթիմին մուգապիլինի բահաթը գալա իլե տլըյօրմ.պու լեզզէթ վէ իթթիբահատան քէնարմի նամրալ մահրում իսէյիմ։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱՏԱ

ՃԷՍԻՄ ՊԻՐ ԶԷՐՀԼԸՆԸՆ

ՏԷՆԻԶԷ ԷՆՏԻՐԻԼՄԷՍԻ

Իշպու էֆբէնէի մաթրանը պէշինատ, եանի եարընքի բէնճէնպիկ կէնիր, չիմտիյէ գաստար Ալէճանիա ատէթիկեռլորընատա ինչա օլուճան էն ճէսիմ զերհլընան տէնիզէ էնտիրմէք մէրատիմի իճրա օլունճագ տր։

Ինկիլիզ կազէթալորընատա՝ մէզքիր սէֆինէ հագգընատա, կէօրիւլէն թաֆսիլաթ պէրվէճհը ատթ տր։

Մէշհուր «Տրէյնօթ» զերհլըսընին ճէսամէթինի հահզ օլան պու հարպ սֆինէտի 17,630 թոնէլաթ համընատա տր։ Եանլարընը գաուլյան զերհ լեվհալորը էն սէրթ չէլիքատէն մանուլ տր։ Պունլարդն քիսաֆէթի հագգընատ հիչ պիր մալիմատ վերիմէմիշ տր։ Զաթէն պահրիյէ նէզարէթի սէֆինէյի ինչա իսէն միհնեթիալերէ պունդն ինչասը հագգընատա քիսմէյէ պիր լաֆ սեյրլեմէմէսինի թէեքիտէն թէնպհի վէ իմտաթ իթմիշ իսի։ Մալիմ օլան պիր չէյ վար իսի, օ տատխի եէնի զերհլընդն 19 միլ սիւրաթընը հահզ օլմասը տր։ Մէսարիֆի ինչասկէսի 838,000 ինկիլիզ լիրասընա պալիզ օլանագ տր։ Զերհլըյա եերլէշտիրիլէճէք ճէսիմ թօրլար իչին իսթիյար օլունճագ մասրաֆ 675,000 ինկիլիզ լիրասընատա տուն օլմայանագ տր։

Թէքնէ վէ մաքինալարընը իմալի իչին 1,113,500 լիրա սաթի օլունարդը կհպի թօրբիլէրին վազը իչին 49,500 լիրա վէրիլէճէք տիր։ Էլեկտրիկ վէզէր ինչասթաէսթիկատնարընատա օլուպ, գարիպէն իքմալ օլունճագ տիկէր պիր ճէսիմ զերհլը տարսի ատէնիզ էնտիրիլէճէք տիր։ Համմ՝ թարիխ իթթիֆիզ զերհլընընն այնը տր։

Իքի այ սոնրա Բիրլաէ հէր պիրի 18700 թոնո համընատա տիկէր իքի զերհլընընա մէրատիմը թէնդիլէյէտի իճրա օլունճագ տր։

Պունլար թուրպին սխթէմինատ մաքինալարը իլե թէճհիզ օլունմրը վէ հեր տիւրլու թէքէմմիլտրը հահզ օլանագ տր։

Սէնէի հազրէ գարֆընատա սխթակոտրարա ենրմիյէ պին թօնէլաթօ համընատա տիկէր իքի զերհլը վազ օլանանագ տր։ Պունլարատն հեր պիրինին մէսարիֆը ինչասկէսի 2 միլեոն 500,000 լիրա բատտօինատ օլանագ տր։

ԶԻՆՏԼ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Ամերիգա գօնկրէսընին թուպը իւզերինէ, պահրիյէ նազարը Մ. Միսիսէգաֆ՝ Զին սուլրընատ պիր սէյահաթ ընդասը գմինատա թէրթրպաթը լազմէտ պուլընանագ տր։

Ամերիգանը Բէքին սէֆիրի Մ. Թագհի՝ էլեչվմ Ամերիգատա պուլընդպ Զինի ատէթ խուճայր սրբատա, սրսիթատա գրուպէօր վէ կոնպաթլարատն սրբէքգէպ պիր Ամերիգա ֆրլօսը մուսմանլիյէտ բէֆգաթ վէ Նաքքին, Հանգ կրպ, Նանկցն նէհրի ահիլինատքի լիմանլարը գիպարէթ իտէնէք տիր։ Պու գիպարէթրն, Եվրօպա թարկվլէ Պահրը Մուհրիթը Աթլանտիկ ատէթ իտէնէք օլան ատիրալ Նեվնոս տօնանմասը Զին սուլարընա վերուտա իթտէն եվվել վէ ապրիլ վէ հալատ մայիս ալարընատա վուգու պուլճաղը սուհագգագ ատտ խարլյօր։

Ռիվայաթա կէօրե, Զին սուլարընատա սէյահաթ իճրա իտէնէք օլան գուվվէր պահրիյէ 20 փետրվարատ Մանիլատան հարեքէթ իտուպ, «Գիվվէնտ» վէ «Տէնեօր» գրուպէօրլերը իլե «Գոնգօրա», «Հէլէնա» վէ «Վիլինիթէն» սէֆինէլերինէն վէ Ֆիլիբբինատ պուլընան տիկէր պազը գրուպէօր վէ կոնպաթլարատն սրբէքգէպ պուլընանագ տր։

ՊԻՐ ՃԱԲՕՆ ՃԱՍՈՒՍԸ

Միհէնատա օլուուղընը պէյան իսէն պիր ճաբօն՝ Ամերիգատա Գրուբէթ իսթիհքամընընն բլանլարընը բէտմ իտէրքէն, թէվգէթի օլունմրը տր։ Մէրգում էյլենէնէ գաստիկնատն օլարագ ճրվարընն բէտմինի եաբարընը վէ պաշգա հիչ մագատա օլմատընընը իտատա իթմէքտէ տր։

ՄԱՆՉՈՒՐԻԱ ՇԸՄԷՆՏՊԷՏԻ

Մանչուրիատն ճէնուպընատ պուլընան շըմէնտաբէրէ բէգապէթ իտէնէք հիչ պիր խաթթ իչա իթմէտէկինի սրբէրը օլմագ իւզրէ Զին հրաքիմէթինն ճաբօնայա հրաքիմէթը իլե ապտ իթմիշ օլտուղը մատահէնատանէն ելնէվմ սիւթէպէր օլտուղընը Զին հրաքիմէթի թատրգ իթմիշ, վէ պու պապատ վուգու պուլատագ մէթմիպէտերինի գաթիրն հրմայէ իտէմէյիկինի ինկիլիզ մրլիթզմէրինէ թէպանգ էյլէմիշ տր։

ՃԱՐՕՆԻԱ ՊԱՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻՍԻ

Թոքիօտան թէպլիզ օլունան պիր թէլեկրաֆնատէտ պէյան խարլտիկինէ կէօրե, ճաբօնիատա պուհրանը մալի վուգուա կէնտիկինէ տարը նէշը օլունան հավատրա բէգ մրլպալաղանարանէտ տր։ 1906 ատէտի ինհայէթրէտ տօրու քիւլիյէթլի տէմրը սբէքրլասընը եարարզալարընատա տէմրը փիյաթը տա քիւլիյէթլի պիր սուրէթատ թէնեզզրլ էյլեմէկինատ տալը, Օգագատա 3—4 տէմրը թատրրի իվլաս իթմիշ տր։ Մամաֆիհի պու թիճճարլարը իտատի իթթիգատ իթմէյէրը մրմքին տր։ Պինատեռէյ մուճրպը էնտրէ պիր չէյ եագ տր։ Պու թաճրլէրէրէ մուամէլաթատա պուլընան իչի պանգա իլե մէզքիր թաճրլէրը պէյիրնատ իթթիատա հասրլ օլմուշ տր։ Փտր. պիտայէթինատ իվլաս իտէն 3 պանգա, օ տէրէճէ մուհրմ պանգալարատն մատատա տէյիլ տր։

Պունլար թուրպին սխթէմինատ մաքինալարը իլե թէճհիզ օլունմրը վէ հեր տիւրլու թէքէմմիլտրը հահզ օլանագ տր։

Սէնէի հազրէ գարֆընատա սխթակոտրարա ենրմիյէ պին թօնէլաթօ համընատա տիկէր իքի զերհլը վազ օլանանագ տր։ Պունլարատն հեր պիրինին մէսարիֆը ինչասկէսի 2 միլեոն 500,000 լիրա բատտօինատ օլանագ տր։

ԶԻՆՏԼ ԱՄԷՐԻԿԱ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Ամերիգա գօնկրէսընին թուպը իւզերինէ, պահրիյէ նազարը Մ. Միսիսէգաֆ՝ Զին սուլրընատ պիր սէյահաթ ընդասը գմինատա թէրթրպաթը լազմէտ պուլընանագ տր։

Ամերիգանը Բէքին սէֆիրի Մ. Թագհի՝ էլեչվմ Ամերիգատա պուլընդպ Զինի ատէթ խուճայր սրբատա, սրսիթատա գրուպէօր վէ կոնպաթլարատն սրբէքգէպ պիր Ամերիգա ֆրլօսը մուամէլիյէտ բէֆգաթ վէ Նաքքին, Հանգ կրպ, Նանկցն նէհրի ահիլինատքի լիմանլարը գիպարէթ իտէնէք տիր։ Պու գիպարէթրն, Եվրօպա թարկվլէ Պահրը Մուհրիթը Աթլանտիկ ատէթ իտէնէք օլան ատիրալ Նեվնոս տօնանմասը Զին սուլարընա վերուտա իթտէն եվվել վէ ապրիլ վէ հալատ մայիս ալարընատա վուգու պուլճաղը սուհագգագ ատտ խարլյօր։

Ռիվայաթա կէօրե, Զին սուլարընատա սէյահաթ իճրա իտէնէք օլան գուվվէր պահրիյէ 20 փետրվարատ Մանիլատան հարեքէթ իտուպ, «Գիվվէնտ» վէ «Տէնեօր» գրուպէօրլերը իլե «Գոնգօրա», «Հէլէնա» վէ «Վիլինիթէն» սէֆինէլերինէն վէ Ֆիլիբբինատ պուլընան տիկէր պազը գրուպէօր վէ կոնպաթլարատն սրբէքգէպ պուլընանագ տր։

ՄԱՆՉՈՒՐԻԱ ՇԸՄԷՆՏՊԷՏԻ

Մանչուրիատն ճէնուպընատ պուլընան շըմէնտաբէրէ բէգապէթ իտէնէք հիչ պիր խաթթ իչա իթմէտէկինի սրբէրը օլմագ իւզրէ Զին հրաքիմէթինն ճաբօնայա հրաքիմէթը իլե ապտ իթմիշ օլտուղը մատահէնատանէն ելնէվմ սիւթէպէր օլտուղընը Զին հրաքիմէթի թատրգ իթմիշ, վէ պու պապատ վուգու պուլատագ մէթմիպէտերինի գաթիրն հրմայէ իտէմէյիկինի ինկիլիզ մրլիթզմէրինէ թէպանգ էյլէմիշ տր։

ՃԱՐՕՆԻԱ ՊԱՒՀՐԱՆԸ ՄԱԼԻՍԻ

Թոքիօտան թէպլիզ օլունան պիր թէլեկրաֆնատէտ պէյան խարլտիկինէ կէօրե, ճաբօնիատա պուհրանը մալի վուգուա կէնտիկինէ տարը նէշը օլունան հավատրա բէգ մրլպալաղանարանէտ տր։ 1906 ատէտի ինհայէթրէտ տօրու քիւլիյէթլի տէմրը սբէքրլասընը եարարզալարընատա տէմրը փիյաթը տա քիւլիյէթլի պիր սուրէթատ թէնեզզրլ էյլեմէկինատ տալը, Օգագատա 3—4 տէմրը թատրրի իվլաս իթմիշ տր։ Մամաֆիհի պու թիճճարլարը իտատի իթթիգատ իթմէյէրը մրմքին տր։ Պինատեռէյ մուճրպը էնտրէ պիր չէյ եագ տր։ Պու թաճրլէրէրէ մուամէլաթատա պուլընան իչի պանգա իլե մէզքիր թաճրլէրը պէյիրնատ իթթիատա հասրլ օլմուշ տր։ Փտր. պիտայէթինատ իվլաս իտէն 3 պանգա, օ տէրէճէ մուհրմ պանգալարատն մատատա տէյիլ տր։

ՄՕՆԳՈԼԻԱ ՎԷ ԱԼՅԱՍԿԱ

Ֆրանսա հրաքիմէթի թարֆիդնատն Պէրլինէ կէօնտերիլէն հէյեթը մախսուսէ պու քէրրէ չէհրը մէգթուբ վարալ օլմուշ տր։ Մէղթուբ հէյեթ՝ պինդապէը Մալ իլե մրսթէմիրնատ նէզարէթի մաստվինի Մ. Տիւշէնին բիյատէթինէ պուլընմագատա վէ Ֆրանսա գօնկրէսի իլե Գամէրուն հուատաընընը թահտրինի մրթէգամին ատա իտրիճճէք մուգավիճճինատ էյլեմիշ տր։ Մէղթուբ հէյեթէ մուդավիճճինէ իրմալանագատա սօնրա Ֆրանսայ հէյեթը մուրթանատա սօնրա Ֆրանսայ հէյեթը մուրթանատ գարարատ գարարատ գարար

թագը օտան վէ բաշվառան պաշտպիր չէյի օլմաքը կէօրիւմիշ տիր։ Հիւքիւմէթէ չու զարիպ ալանաքը-նըլըշը փախլէրի արանդագան տը։

ՇԱՄ իւլէ Պէյրութ արաբանա իշէյն շըմէնաքէր գաթաքը, փետրվ.ըն 9ընը ճումա էրթէսի կիւնիւ Մէրճաթ իւլէ Սօփէր սթամբօլաքը արաբանա խաթ իւզերինէ պէյիւք գար եղընընա թէտարիւք իթթիկինտէ իւլերիյէ կիւմէմէյիպ եօնընլար իւլէ Շամա ավտէթ իթմէկէ մէճպուր օլմըշ տը։ Եալ 2 կիւն սոնրա աշընմըշ տը։

ՊՐՈՒՍԱՅԱ Գայզան ճամիսի գարշընընա քեպին խաստ վէ մաղալալար արաբանա, փետր.ըն 14ինդի բէնճէնպիկ կէճէսի սաաթ 8 բատաէլերինտէ եանկըն զուհուր իսուպ, մահալը մէզքիւրտէքի մաղազա վէ արիքեանլար քէտինէ վէ ախշապ վէ տերհալ թուրաշպիլէնէք հալտէ օլմագ հասէպիյէ սաթէշ կէօրիւլիպ տուսյուլընայա գատար, տարբեր տիրայէքներ Քէվրէ պաշլատաքը սըրատա եանկըն մահալինէ եէթիշէն բուլա վէ գ-պըքա մէմուրլարը իւլէ սաբի մէմուրլար թարափլարընան տարի օլընան դայրէթ նէթիճէսինտէ, քէրէսթէնի Գրիգոր աղանը 2, Աբրկի աղանը 1, ճամը Եուվանը 3 պապ քեօհնէ վէ ախշապ քէրէսթէ վէ ճամը մաղալալարը իւլէ, պունլարը իթթիսանլինտէ Մօրա Եենիչէհիրլի քէրէսթէնի հանի Սիւլեյման էֆ.ենն սրկուրթատա գատ. Ալի աղանը խանէսի իւլէ էքմէքնի Խըրիսթօնընը փրունը գըմէն եանընը հասլատ պատաբերլմըշ տը։ Աթէշ՝ մերգում Եուվանը 300 լիրայա սիկուրթատը օլան ճամը մաղալալարը լէն հանի Սիւլեյման էֆ.ենն սրկուրթատը պունլան խանէսի մաթպախը արաբանան զուհուր իթթիկի անլաշըմըշ տը։

ԳՕՆԵԱՏԱՆ ալընան պիր թէլեկրափտա էրէյլի գատապատը չարշընընա եվվէլքի սապահ պիր եանկըն զուհուր իսէրէք 80 տիւքան եանընը իշալ օլընէյօր։

Գոնեատան ալընան տիկէր պիր թէլեկրափտա նազարէն եանկըն կէճէ զուհուր իսուպ 100 տիւքան եանմըշ տը, թէլեկրափտամէնին քէշիտէսի զէմանընա գատար եանկըն տէվամ իթմէքտէ խիշ։ Անատոլու շըմէնաքէր գամրանեասը մէմուրլար, խուսուսի թրէնլէր իւլէ թուլամա վէ տիր տիւքի կէնտարիշիւլեր տիր։ Մալիմ օլսուրը իւզրէ, էրէյլի Գոնեատան 190 քիլոմէթրօ ուզագատ օլուպ, 8000 նուֆուսը հավի պիր գատապա տը։ Խալը, եաուն, հուպուպաթ վէ մէյվէ թիճարէթի խալի միւհիմ տիր։

ՐՈՒՄ Բաթրիգխանէսի Սինօդ մէճլիսի, պիր վագըթատան պէրու Գրպրզ մէթրօբօլիտինին ինթիխապը մէսելէսի իւլէ մէշղուլ օլմագատա իսի Գու քէրբէ Սինօդ ինթիխապա թէշէպպիւսիւպուպ, Գրիգոր մէթրօբօլիտիսիրիւ էֆ.ի պիր-ինթիխապ իշգէնտէրիյէ վէ Եբուսաղէմ Բաթրիգէրինէ պա թէլեկրափ իշալ էյլէմիշ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԵՄՏԷ զուհուր իսէն վէ ախիրէն քահմիլեն տէք օլան չիշէք խաթրլըղընընն էսասեն Նայլուս ճրէֆինանն տիրայէթ իթթիկի անլաշըմասը իւլէ, մէղքիւր խասթլըղընն պիր տահա Երուսաղէմ թարափլարընա տիրայէթ իտէմէսի իշէն մահալինէնէ իյգապ իտէն թէապիրլերէ թէվեսիւլ խրիմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ վիլայէթինտէ Սիս գատապատանա եանկըն զուհուր իսէրէք, իքի տխրը իւլէ պազը եշէա եանմըշ վէ կիւմլի քեօյինտէ չօճուգլար մէքթեպինէն տիկ չուհուր իւլէ մէքթեպ իւլէ պիր խանէ եանմըշ վէ 16 հայվան տախի թէլեթի օլմուշ տը։

Սեվիզթէնտէ կարապեա նամընտա վէ 6 եաշընտա պիր չօճուգ տիկ եազարագ օյնամագտա իքէն, էլպիսէսի թուքրշղպ եանընպ վէֆտիք իթմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ վիլայէթինտէ Սիս գատապատանա Հասանը 8 եաշընտաքի զբզը Ֆոթմա կէչէն կիւն եանընտա քիմսէ պուլընմատը պիր սըրատա օճագտան գըզըլճամ ալշրայա, էթէքլերի ալեվլէնէրլգ վիճուտքընն պիր գըսմը եանտրը հալտէ վէֆտիք վէ քէպալիք այնը գատապատա Մէյսան Օղլու Պաղատատրը 8 եաշընտա գբզը Մարիամ տախի մանկալ պաշընտա բոընտրը սրրատա, Լպկոսէսի Թութուշպ վիճուտը եանտրը հիտէթէ, 2 կիւն սոնրա վէֆտիք իթտիկի պիտիրիլիյօր։

ԱՏԱՆԱՏԱ ուտատա Մարտիրոս, տիւքքանընընը Թամիրի իւլէ մեշղուլ պուլընտրը սրրատա, պաշընա պէյիւք պիր աղամ տուշիպ վէֆտիք իթմիշ տիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Համալ Պաշը ճամատէտինտէ պիր ուսմանանտէ Իպրահիմ Ֆէյզիի գաթլ իտուպ ճինայէթլէ միւթէհիմ Ալի նամ շախսըն տիւն ճինայէթ մահքէմէտինտէ 15 սէնէ միւտաթլէ քիւրեյէ գօնբլմասընա գատար վէրիլմիշ տիր։

ՄԱԿԵՐԻԲՕՇԻՆՏԷ Այա եօրկի քէօյինտէ վասիլի ճէրհ վէ գաթլ էյլէտիկի իտատաբյլա ճինայէթլէ միւթէհիմ Եօլկի նամ շախսըն, տիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ իթրա գրլընան մուհաքէմէսինտէ 15 սէնէ քիւրեյէ գօնբլմասընա գատար վէրիլմիշ տիր։

ՄԷԼԷՐՏԱ պուլընան մամազէկուլտ, Հուգսոր վէ Աֆուրթատա պուլընան Ամէրիգան գբզլար մէքթէպի իշէն 5000էր ինկիլիզ լիրասը, Գահիրէ մէքթէպի իշէն 5000 լիրա վէ Երուսաղէմ, Շամ, վէ Թրբսուս Ամերիգան մէքթէպլերի իշէն տէ 2100էր լիրա իթմիշ տիր։

ՇԻՐԲԷԹ ԽԱՇԻՐԻՇ իտատէսինին վրբրլար իւճրէթինին թէնգիլինտէն «Սապահ» կազէթասը՝ պուլկինքի նիւսխէսինտէ թէքբար պահս իտէրէք, «Պոզազ Իշենին թէմմըլյա մազհարը բաղպէթ օլապիլմսի իշէն, պիլէթ իճբէթլէրինին էվվէնլէյարիլմասինէն զիյատա, նալարը տիգգաթա ալընճագ պիր ճիհէթ տէ վրբրլարը տրթբբլմասը իւլէ հեր իքի սահիլտէքի իսքէլեւերի 3—4 գըսմա այբրարագ պունլարտան հեր եաբմ սաաթատա պիր քերբէ պիրեր վրբոր հարքէթ իթթիրմէք լիկսուրը օլատուզընան, չիրքէթ չիմտաէն պու պապտէքի թէատապերի իթթիկազ էյլէմէլի տիր։ Նիմիլիք 59 60 նօսէրօլը վրբրլար պէյիրքլիկնատ 7 8 վրբոր ալընմասը թէէմինը մագսէտ քիփայէթ իսէր։

«Նուրատա պաշգա պիր ճիհէթ տահա խաթրա կէլիյօր քի՝ օտա վրբոր մաքինալարընը թարզը ինչասը տը։ 59—60 նուսէրօլը վրբրլար մաքինալարը թրիբլ էքսբէնշը ուսուլինատ եաբելմըշ տը։ Հալպու քի թրիբլ մաքինալար ուզան սէֆերլերէ մահսուս տը։ Պունլարը օ սուրէթլէ ինչասընան մագսատ ազ քէօմիւր սարֆը տը։ Ֆագաթ մաքինալարը չու փախտէյ մուգապիլ գազանլարը էն ազը 150 լիպրա իսթիմ թանթմասը բէք չարուգ էսկիմէսի մուճիպ օլմագ կրպի պիր զարարը մուճիպ օլուր։ Գամբանատ տէնրէն թարզատքի մաքինալար 70—80 լիպրե իսթիմլէ իտատէ օլունտարը իշէն ուզան միւատէթ տայանտրը կրպի, գուլանըլմասը գօլայ փիյթատա ուճուգ տը տեյօր։»

ՎԱՌԻԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ԲԻՐԻ ԲԱՇՆԱՏԱ գայբգճ Սիմոն էվվէլքի ագշամ պիր գաշ արգատաշըյա եահուտի Եասէֆին մէյխանէսինտէ իշրէթ իթթիքատէն սոնրա, խանէսինէ կիրմէքք իւզրէ Գրբգ մէքտիվէն սոգաղընան կէշէրքէն Բիրի Բաշատա աշնը Ավբիլ թարափլընան 3 եէրինէն եարալանմըշ տը։ Ճարիհ տէրատէթ օլընմըշ տը։

ԹՕԲԽԱՆԵՏԻ Պօթան պաշընտա Անթօնիօնը մէյխանէսինտէ, Եունանը Եօրկի պիր գաշ արգատաշըյա իշրէթ խատրքէն, երնէ օրատա իշրէթ իթմէքտէ օլան իքի քիշի իւլէ արալարընտա գավկա զուհուրա կելէրքա Եօրկի սոլ գալընընան եարալանմըշ տը։

ՖԵՐԻՐԷՕԳԻՆՏԷ մուհանիր մահալլէսինտէ համալ Թոթաբ Լսէնը, երնէ օ մահալէտէ պէրպէր Մէհմէտի եվվէլքի կէճէ սաաթ 8ում Մուսթաֆա շավուշն գահվէխանէսինտէ սաղ պահազընտան թէհլիքէլի սուրէթատ եարալանմըշ տը։ Ճարիհ խանէսինտէ տերատէթ խրիմիշ տիր։

ԱԳԻՍԱՐԱՑՏԱ հեվանը թապլաքաբը Ամէտ իւլէ պաշէպան Թրբգ գվվկա իւլէ եէաբիկէրբիր եարալանմըշլար տը։

ՊԱԼԱԹՏԱ գայբգճը Աւետա նամընտա պիրի սերմոշ օլարը հալտէ, ճամ գըբարագ էլէրինտէն եարալանմըշտը։

ՏԱՎԻՏ նամընտա պիրի զապբթայա միւրաճաաթ իտէրէք, Եուտա նամընտա պիրի քէնտրնրին 50 լիրալրգ եմվալը թիւճճարիյէրնրի ասլանարընը իտատա իթմէսի իւզրէրնէ, մերգում Եուտա տերատէթ օլընարագ թահգիգաթ իճրա խրիմէքտէ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սըբազան հաղրէթլերի պու կիւն Մոպէյնը Հիմայունա կիթմիշ տիր։

—Մարաշ Առաջնորդը Կորիւն Վ.ին վէֆաթը՝ մուհիպ թէէսիֆ օլուղընը կիրիկիա Ս. Կաթողիկոսը մէքթուպլա Բաթրիգխանէյէ իշալ իտէրէք, էլեէվմ չէհրը մէզքիւրտէ պուլընան Տ. Գարեգին Վ.ին Կաթողիկոս վէքիլի սըֆաթըյա օրատա գալմասը քէնտիսինտէն խթիտա իտիրիկինի վէ քէնտիսի տէ պու Թէքիրի Թէրվիճ իտուպ, մամանիէյհին օրատա գալմասընա գարար վէրտիկինտէն, մէմուրիյէթինէ տախիր օլան Կոնդակ իւլէ Հալեպ վալիսինէ վէ Մարաշ միթէսարրըֆիզընընա խիթապէն թավսիյէնամէէր կէօնտէրտիկինի իշալ էյլէմիշ տիր։

—Տ. Աղան Ծ. Վ. տիւն Ղեւոնդ. եանց եօրթուսը միւնասէպէթիյլէ Մայր Եկեղեցինէ Պատարագ Թագտիս խաչրէք այնը բուհանի եկեղեան ուսուլի իւլէ Թէրենիւմ իտիյմ, տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի պուտագամ տախի Բաթրիգխանէյէ գալատագ վէ եարբն ապահ Մայր եկեղեցինէ իճրա օրընան այնը բուհանիյէ բիյասէթի էյլէյէնէք տիր։

Եարբն Գալատա քիլիսէսինին զիյարէթ կիւնիւ օլարգընան Պատարագ այնի «եուճայն» իճրա օլընճագ տը։

—Տ.տես. Խորհուրդ ազալընընա ինթիխապ օլունան Հէթում էֆ. Սէթեան վէ Պէյօղլու Թաղ. Խորհուրդ ազալընան Թումիկ էֆ. Կեսարեան իսթիֆա էյլէմիշլեր տիր։

—Իտիրնէ եանկընընա միւհիթերէք օլան քիլիսէ վէ մէքթէպլերին միւճէատէսէն ինչասը խուսուսընա իրատէի Սենիյէ հերէֆատուսը պուլրբլարագ, ինչասթ փէրմանը Բաթրիգխանէյէ իրսալ օլունմըշ տը։

—Սամաթիա Դ գրաց դասընընն Թէեսիսինին 200ինճի սէնէի սեվրիյէսի միւնասէպէթիյլե Բաթրիգ վէքիլի Տ. Գաբրիել եպսկ. Ճեվահիրճեան՝ կէչէն բաղզը կիւնիւ Ս. Պատարագ թագտիս իթմիշ վէ խրիմանատ Թեշվիգաթատ պուլընմըշ տը։

—Մըսրը Առաջնորդը Տ. Մկրտիչ Վ. Աղաճանեանի՝ միւթէվէֆատ Տ. Վահրամ Վ. Ագարեանը Թէբգ էյլէտիկի նագատ վէ էմլագատան Երուսաղէմ մանասթիրը հուգուգընընն միւտաֆէսաբը իշէն ստատ. Աբրահամ Բարթող բաշանը վէքիլ Թայրն իտիրտիկի վէ մանասթիրը Բաթրիգխանէսէն միւտաֆէսաբա Թէշէպպիս էյլէտիկինի իշալ էյլէմիշ տիր։

Մուսարլեյէ Առաջնորդ՝ Իսքէնտէրիյէ Գաւառ. փոդվէն ինթիխապընընն Թատրիգնի Բաթրիգխանէսէն իսթիտա էյլէմիշ իսէ ատ, պու մուսմէրէ Խառն փոդվէն սոն իճթիմանատա իքմալ իտիրլիկինատէն, մահալինէ իշալ օլունմըշ տը։

—Կիլիկիա կաթողիկոսը Տ. Տ. Սահակ Ս. հաղրէթլերի՝ Տ. Ղեւոնդ Վ. Մագսուտեանընն իսմի կիւնիւ միւնասէպէթիյլե տիւն պիր Թէպրէք Թէլեկրափը քէշիրտ էյլէմիշ տիր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՄԱԿԱԼԸՃ

Վիճակմըզ Առաջ. Տեղապահը Տ.Կարապետ Ծ. Վ. Մաղբսեան չէհրը գալուն Կիրակի բազար էրթէսի կիւնիւ բուհանի քէսէլի զէմանընա չէհրիմիզի զիյարէթէ քիլիսէ վէ մէքթէպէ ալյնա ուսուր ու խուսուսը նազարը տիգգարտա ալըպ, լազըմ կէլէն միւղաքէրտա պուլընը։

Մահը մէկքիրը Ցընտա՝ Ս. Սարգիս եօրթուսը ժլուպ քիլիսէմէրգին տախի եէվվը մախսուսը օլմասը միւնասէպէթիյլե Ս. Պատարագ թագտիս էյլէտի. վէ ճաշու գիրքանէն սոնրա զայէթ պէտիրզ սուրէթատ ինսանըն կէրէք եանտ վէ կէրէք ալէա օլմասը քէնտի եէրը իսթիխարընտա պուլընտրընը Քէֆիրը վէ խրիմը Պատարագտա մրն էլ գատիմ ուսուլը պէյլատ օլան մասաղ օրֆնութիւնընը իճրա իթմէք իւզրէ մութանէան թարօր իւլէ բիւէրբիւլն մահալինէ կիտերէք այնը բուհանի իճրա էյլէտի։

Մէզքիւր պիր հաթթա զարթընտա քիլիսէնին ումուրը իտատէսինի, Աղքատանանցին մուհասէպաթընը նազարը տրգգարտա ալմագա պէրապէր, երբէք վէ զազ մէքթէպլերմկին տէրեմէի իլմիյէլերինին թէքթիշաթընը տախի ունուիթմայըպ, փետր. 5ուն պէտ իւլէ սեքիզ գատար իմթիհանլար իւլէ մէշղուլ օլատ վէ տերնեը բազար կիւնիւ պիր մէքթէպ զիյէթի թէքթիպ էյլէտի։ Մէզքիւր զիյնէթատ չակիրատան էպէվէյնի հազրը պուլընարգատան մատատ, գազազը գայմազամը պէյ էֆէնտի տախի քէնտի հուզուրը ալիւէրիյլե ելմի ազատ էյլէմէքատ իտի։

Զիյնէթէ մարշը ալիի Համիտի իւլէ միւպաշէրէթի օլունուպ վէ չակիրատան թարափլընան պիրպիրինի միւթէզադիլմ ու մարիֆէթ, թալիմ ու թէրպիյէ վէ թէրպիյէլէ վալիտէլէր եէֆիճարիմէք խուսուսլարը իւզրինէ նուրգլար գրբատաթ օլունարգատան սոնրա թէվֆիքիրը էօմրը Շահանէլէրի իշէն տախի պիր առաջիրատա օլունըպ ճիմլէ հազրըուն «Բատիշահըմ չօգ եաշա՝» տուտի վաճպ իւլ էտայը նիատ էյլէմիշլեր տիր։

Պատէհու Տեղապահըմզ տախի տուտի Շահանէյի թէրբաբ իտուպ գայմագամ պէյին թէշրիֆլերինէն սօլայը արզը թէշէքքիր էյլէտի։ Պունա մուգապլէթէն գայմագամ պէյ տախի պէյանը թէշէքքիրլէ մագատատը Շահանէլերի տախի իւլ եվգաթ եվլատաը վաթանընն թէատրգընընա վէ իրատատաը Սենիյէլերի իւլ հեր կիւն մէքեաթիպը միթնէվվիտ քիւշատա օլունարագ մէմլիքը մահրուսէյի Շահանէլերի պիր տար իւլ ֆէյզ հալինէ իւգա իտիմէտինի մատաթի պուլանարգարբնը իլավէթէն պէյանը իւգէրինէ պէթէրբար «Բատիշահըմ չօգ եաշա՝» տուտայը վաճպ իւլ էտայը զիյնէթէ իթթատ վէրիլտի։

Զիյնէթատն սոնրա գէզլար մէքթէպիմիզ չակիրատանը թարափընան իսալ օլունան էլ հիմէրլերինի բիյանգայա վագ էթտիրիպ մէքթէպլերիմիզին թէրգգրընընա պու սուրէթէ ատ պատի ալմազատեղապահ հայրը շու. զայրէթի շայանը թագտիր տիր։

ՊԻՐ ՄԸԽԱԼՃԻԼԸ

1908 փետրվ. 11

ԳՆԱԼԸ ԱՏԱ

Ս. Սարգիս միւնասէպէթիյլե, միւթէվէֆա Թաշճեան Սարգիս էֆ.ենն իսթիրահաթը բահը իշէն Գնալը Ատատաղ. Խորհուրդը թարափընան խուսուսի Ս. Պատարագ վէ Հոգեհանգիստ թէրթիպ իտիմշ խտ։

Մուսթէվէֆայը եագընէն թանրյանլար, պու միւնասէպէթլէ պիր հիւժէթը մախսուսէ օլագ իւզրէ, կէրէք Ս. Պատարագատա վէ կէրէք մէզքիր իւպէրինատ իճրա խտրէն Հոգեհանգիստատ հազրը պուլընմըշլար խտ։

Մալիմ օլսուզը կիպի Գնալը Ատատընատա պիր մէզքէպէն ինչասը իշէն մութէվէֆա Սարգիս էֆ. Նամընտա օլարագ, պիր մէպլաղ Բաթրիգխանէյէ թէպլիմ օլունմըշ տը։

Թաղ. Խորհուրդ՝ միւթէվէֆանընն պու արզուսընը իճրա իթմէք իշէն լազըմ կէլէն թէշէպպիսատատա պուլունմագլա պէրապէր, արէսը թարափընան տախի — թէրբ օլունան մէպլաղընն տատմը քիփայէթինատ— մըգատրը քատիր պիր մէպլաղընն թէրքի սէպլենմէքատ տիր։

Պու խուսուսատա տրէի քէտէրտատէրինէ ալէնէն թէշէքքիր իտէրիզ։

Մէքթէպին ինչասընա պու տէրճամ սարթը դայրէթ իտէլիյի թագտիրատ, քիլիսէնին արգասընատա պուլընան մէզարլարընն հալը խարապէրէթ նազարը տրգգարտա ալընմասը՝ հագիգաթէն պատրի թէէսիֆի տիր։

Մէզարլարը տուվարլա իհաթա իթմէք, ազ չօգ մրէշերբէթ պիր հալտ վագ իթմէք իշէն, սապգէ Թաղ. Խորհուրդ Բաթրիգխանէյէ մրբատաթալ, պիր ժապաբենատ տուտար տախի իսթիհսալ իթմիշ վէ երնէ քիլիսէ վէ մէքթէպ իշլերինատ մէսարիֆ կէօրիւմիշ օլան Սէֆէրեան կարապատ էֆ. Թարափընան Ատատա մուդիմ վէ մէզարլարագատ մագպէրէլերի պուլընան զէվաթ միւրատ ինչասը։

Ազ պիր միւտատէ սոնրա Թաղ. Խորհուրդը իսթիֆասը իւլ պու մէսելէ տախի պիւսպիւթինն պերթարաֆի իտիրտի։

Առժամանակայ Թաղ. Խորհուրդն արզուի եէկանէսի մէքթէպին ինչասընա մատաթուի օլուպ, քիլիսէնէ, տատաթճա մուհիմմ օլան պիր մէպլաղընի մէսելէսի իւլ ասլ իշթիրալ իթմէյօր։

Տրկեր թարափատն ատատա մուգիմ զէվաթը միւթէպերէ տախի, պազը միւնասէպէթլէ մէպլաղընա գատար կէթտիրելերինատ, «Հուրատընը ազ չօգ պիր չէյէ պէնզէթմէլի» տէյէրէք, պիր միւդաքէրեատ պուլընտրգէլրը կիպի, սապահ օլունան պու էֆքարընրը ատատանն լոտոս բիպպերընընն չիտտէթը վէզանը իւլ պէրհալա օլսյօր։

Հազրէթէն մէզարլարն չու խարապ հալի կէրէք Թաղ. Խորհուրդն վէ կէրէք ատատա իպատէթ իշէն զէվաթն չան ու հայսիյէթինէ գարը պիր չէյ տիր։

Թաղ. Խորհուրդ քիլիսէ վէ մէքթէպ իշլերի իւլ մէշղուլ օլատուզընան, պու խուսուսը թէէվիյէսինի էնէճ Սէֆէրեան կարապատ էֆ.էն թէվոր իթմէլերի տահա զիյատէ մազուլ տը։ Տրկեր թարափատնատատա պուլընան զէվաթը հայիյէթմէնատ պու խուսուսն իճրասը հագգընատա կէրէք Թաղ. Խորհուրդա վէ կէրէք էֆէնտիի մումարիէյհէ մուավէնէթը մատատիյէտ պուլընանագլարընա տախի էմինդ։

ԹՂԹԱԿԻՑ

ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ԼՕՆՏՐԱ, 3 Մարտ.— Մարտսոնլատ թարափընան թէլիհաթը Թահսիսի խուսուսընատա թագտիր խրիշեն բրօժ բարրամէնթատտ 73 սէտ մուգապիլ 370 սէս իւլ բէտտ խրիմիշ տիր։

—Իսկիրթեսա, Ամերիգա վէ Գանատատ հիւքիւմէթլերի Թէրնէօվա պալըգ սայրընա տախ օլան ինիթիֆը Լահէյ հաքէմ մահքէմէսինէ Թեվոր իթմէյէ գարար վէրմիշլեր տիր։

ՐՕՄԱ.—Զաթաթ վէ սենէի էգզարգիսիոնը բէտմը քիշատը պու կիւն սուրէթը մութանթանէտ վէ Ռոմա վալիսինին հազրը օլատուզը հալտ իճրա խրիմիշ տիր։ Պիթիւն Իթալիա էյալէթի թարափընատան՝ մուրախասալը կէնտէրիլմէյի կիպի իշպու էյալէթլերին կիւզիւտ հարքաթ տախի կէնտէրիլմիշ տիր։

ՎԻՆՆԱ.—Կարիցիա տրէթ մէճլիսի ինթիխապտրը խիթամ պուլմը տրբ։ Մարիյէ նազրը Մ. Քարթիվոթի վէ Աւաթրիա-Մաճարիսթան պանգատ միւտիր Մ. Պրինեաքի եէնիտէն ինթիխապ օլընմըշտր տրբ։

ՄԱԼԹԱ.— Աւաթրիա վէ Մաճարիստան սանանմասը պուրայա մուտաէլէթլէ մահալի իրկիրգ պահրիյէ մէմուրիյնի թարափընան զայէթ սարմի օլարագ իսթիֆպալ իսթիմշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Թասվիպ օլունան լահհա մանիպինէ Բայրէթակ մէճլիսի Բոլենիանան ալէմանլըլարըլմասընը այնէն գապալ իթմիշ տիր։

ՐՕՄԱ.— Պիտանէ գամիսիոնը բէիսի Մ. Թիւպինին իսթիֆասը թէհգագուգ իթմիշ տիր։ Զանն օլանընընա կէօրէ իշպու վազիֆէի Մ. Ապինանա տերեօնէ իսէճէքտիր։

ԲԷՅԵՐՍԲՈՒՐԳ.— Բուսիա հիւքիւմէթի Վլատիվոսթոգ լիմանընընն աշրդ գարաս ուսուլինատն իսկրա խրիմէսինէ տարիր թագտիր խրիշեն բրօժէյի մէվգբի միւգաքէրէյէ վագ իթմիշ տիր։

Իշպու լիմանատն նալընը ճաքոնիա ուէֆինելերի իսթիֆատ իթմիրլերի կիպի, մահալի թէհարէթի իշէն պունլարընն հիշ պիր փարտէսի կէօրիւմիշ տիր։

Պու խուսուս եէնիտէն պատրի միւճատելէ օլաճաղը զանն խրիյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆրանսըզ բանքը կիթաքթիճէ եիւքսելմէք վէ թաղպէթ պուլմագատա տը։

Բէզալիք եճնէպի ֆոնտալարը ազ չօգ եիւքսելմէքտէ՝ վէ հալպու քի ֆարքլարը բէք ազ տը։ Պօրատատ իշլեր տախմ թութկուն տը։ Օսմանլը եօհամը տախի թութկուն տը։ Իւնիֆիյէ 95.92 իւլ աշըլարը հալտ 96.20 իւլ գարանմըշ տը։

Բուսիլի չըմնընքէր թահվիլաթը 179, Պանգ Օթման պիլիթէպատիւլ, Օսմանլը Թիւթիւն Ըժի եհամը 439 ֆր. տը։ Եհնէպի պօրտալատատ պիր սիւքիւնէթ վար տը։ Լոնդրատատ Ամերիգա գօմբարթիմանլարը Թէպիրտը ֆիյատ իթմիշ տիր։

ՏԱՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

Գալաթա Խալէ Բաշը Ն՝ 7

Հէր տիւրլու տավարը վէ տէվարը ըէսմիյէյէ վուգու պուլանագ միւրաճաաթլարը թէքգրպանը տէրեօհտէ իւ գարարագ թարիհանդան իւլէ իշլերի օլան զէվաթ՝ մէզքիւր իշլերի հագգընատա մալիմաթ ալմագ իսթէսէքլերի հալտէ, իտարէքնէսէյէ միւրաճաաթ իտէրլէր իսէ, վուգու պուլանագ սուվալերինէ տէրհալ ճէվապ վէ իշլերինէ տարիր մալիմաթ ալըրլար։

Ալիք էֆէնտի՝ հեր տիւրլու եվրագ վէ իսթիտատ վէ լայիհա վէ մուգավէլաթի վէ սարբէյի քանզիմ վէ թէրճէմէ էտիր։ 20—17

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՐՂԸ
ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Գալաթա վէ Սթամպալ

Սերմայէի 130 գլեն ֆորտ

ֆոնդին գվիմոտ տբբ.

ԻՀԹԻՅԱԹ՝ Բոբլիկն 37,300,000

ֆորտ տբբ.

ՊԱՆԼԸՃԱ ՇԱՐԹԱՐ ՇՈՒՆԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ ալմաուն զուրուշ իւզրինէ օլանագ տբբ, վէ 50 զրուշատն աշաղը թէսլիմաթ դապալ օլունմայանագ տբբ։

Վինբը Պանք Ֆերոն՝ պու կիւնքի գարարատ էհօրէ եաբընը 1000լիրայա գատատ մէպլաղ թէսլիմ իսէն իշէն 100ում 3½ վէ պու մէքտարը թէճամուզ իսէն պագբյէսի իշէն անճագ 100ում 3 ֆայիզ վերբէճէք տիր. մամանիէի, բարա թէսլիմ իստէճէք զէվաթը 15 կիւն եվվել մահալի կազէթալարընընա խապերատար իթմէք չարթընընա մէզքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզիմատ մուսիպ եանագ ալարագ տիր։

100 լիրան Օսմանլիէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անանէ խատ օլանապիլիր։

Պունատն եօգարընքի մէէսուզաթ՝ վէ վէնինտէն վերբէնէճէք պիր թահրիրի իշարատ թապի տիր. չէյլէ քի,

Լիր.	Օսմ.	տէն	Լիր.	Օսմ.	յէ գատատ
100	150	3	կիւն	եվվել	
151	200	6	»	»	
201	500	10	»	»	
501	1000	15	»	»	
1001 վէ պունատն եօգարը իշէն		30	»	»	

Վինբը Պանք Ֆերոն՝ խթէնիկի անանէ ճրզատանատ կէօրիւլէն ալատաղը սահիպը մէվտուաթա թէէսիյէ իտէրէք, մերգումն հիսապընը գարատագ հագգընը մահֆագատ իտէր։

Վինբը Պանք Ֆերոն՝ ազբլպալիղ օլմայան նամընա տախի ճրզատան վերբէպիլիր, պու թագտիրատ մէէսուզաթը անճագ եվվելճէ թային խրիշեն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթատար տը։

Իհթիյաթ սանտրղընատան մատատ Վինբը Պանգ Ֆերոյն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէք։

ԹՐԻՃՅԱՐԻՑԷ

ՑԷՏՍԱՏՏԷՔ

Թ ԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՅԱՑ	Բարբ
Պիրինճի պէյրաղ օգգասը	50 -
Իքինճի » »	46 -47
Մախլուք »	45 -
Զավտարը »	43 -44
Սէրթ պիրինճի »	54 -55
» օրթա »	52 -53
Մախլուք սէրթ »	49 -50

Պու կիւն վախտ Անատոլու պուղայը վիւրատա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղբշ.
Եէբլի գըբտա Ա. չուվալ	093-
» » Բ. »	90-91

ԲԷՅԵՐՍԲՈՒՐԳ.— Բուսիա հիւքիւմէթի Վլատիվոսթոգ լիմանընընն աշրդ գարաս ուսուլինատն իսկրա խրիմէսինէ տարիր թագտիր խրիշեն բրօժէյի մէվգբի միւգաքէրէյէ վագ իթմիշ տիր։

Իշպու լիմանատն նալընը ճաքոնիա ուէֆինելերի իսթիֆատ իթմիրլերի կիպի, մահալի թէհարէթի իշէն պունլարընն հիշ պիր փարտէսի կէօրիւմիշ տիր։

Պու խուսուս եէնիտէն պատրի միւճատելէ օլաճաղը զանն խրիյօր։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆրանսըզ բանքը կիթաքթիճէ եիւքսելմէք վէ թաղպէթ պուլմագատա տը։

Բէզալիք եճնէպի ֆոնտալարը ազ չօգ եիւքսելմէքտէ՝ վէ հալպու քի ֆարքլարը բէք ազ տը։ Պօրատատ իշլեր տախմ թութկուն տը։ Օսմանլը եօհամը տախի թութկուն տը։ Իւնիֆիյէ 95.92 իւլ աշըլարը հալտ 96.20 իւլ գարանմըշ տը։

Բուսիլի չըմնընքէր թահվիլաթը 179, Պանգ Օթման պիլիթէպատիւլ, Օսմանլը Թիւթիւն Ըժի եհամը 439 ֆր. տը։ Եհնէպի պօրտալատատ պիր սիւքիւնէթ վար տը։ Լոնդրատատ Ամերիգա գօմբարթիմանլարը Թէպիրտը ֆիյատ իթմիշ տիր։

Բարբ	
Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	087.37
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	95.50
» » » գարանը	95.25
Օսմանլը Գանգասը	18.50
Բուա 4%	83.50
Գուլկար իսթիգբասը	103.
Գամպիօ Բարբզ 3 այ վասէ	25.37
Բարբզ 3 մարտ	
Գանանլիսէ իւնիֆիյէ աշըլարը	95.92
» » գարանը	96.20
Ֆրանսզ էհ. 3% ֆր.	097.67
Բուսիլի չըմնընքէրէր	179 75
Օսմանլը Ըժի էհամը	439.
» Գանգասը	715.
Բուա %5 1906	96.60
Գրէքի Լիմնէ	1191.
Իթալիա եհամը	.
Սրանեօլ	94.40
Թրանվայ	45.50
Գամպիօ 3 այ վասէ	25.19
Վիեննա 3 մարտ	
Լոնդրա իւզերինէ գամպիօ	240.80
Բուսիլի չըմնընքէրի ֆր.	188.
Օսմանլը Ըժի ագբիրը	.
Գերլին 3 մարտ	
Բուսիլի չըմնընքի. (մարգ)	148 20
Լոնդրա իւզերինէ գամպիօ	20.30
Բուա 4%	.
Անատոլը չըմնընքէրի 3%	.

ԳԱԼԱԹԱ ԳՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագշամ գար.	104.22
» » էն եիւքսէք	104.21
» » էն աշաղը	104.19
Գու սապահ աշըլարը	104 34½
Բուսիլի չըմնընքի. ագշամ գրնը	176 75
» » էն եիւքսէք	176.87½
» » էն աշաղը	176.62½
» » աշըլարը	177.25
Բէժի ագբիրը Լ. Օս.	19.20

ԳԱՆ

ՎԻԵՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քսամիմիլիէն թէէոյէ օլունմը)

Իսթիյաթ ադէտի 37,300,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իստանբէյի Վիէննատա պուլունմագտա վէ միւհադաֆիզ էյլէթիլէ 12 իտարէխանէյի պուլունմագտա սըր։

Շիհիպլէրի.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Զիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Սէնոովիչ, Գալիկէնփուրթ, Պիլից-Պիասէն Գարլսպատ, Բիլէն, Բրօշնից, Օլա-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլաս վէ Վիէնէր Նէօշթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՀՊԼԻՍԻ

Գալաթատա իստանբէխանէյի՝ Գամանթօ խանընտա Աւսթրիա բօսթախանէյի իւզէրինտէ,

Սթանպոլ իստանբէխանէյի՝ Էլքահթիպ խան Բիւչիւք Աշիր էֆ. սոգաղընտա։

Վիէնըր Պանգ Ֆէբրայն՝ պանգայա միւթէալլիգ քահֆէյի ումուրլա մէշղուլ օլուր, էզմիմէ գօնթ գուրան աշար, թահվիլաթը հրվիգ վէ տէբօ իտէր, գըյմէթլի թահվիլաթ բէհն պըրագմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրամ, հէվալէլէր իթա վէ թէէկրաֆլա թէէտիյաթ իհրամ իտէր, պօրայա միւթէալլիգ մուամէլաթ Տէրսաատէթ վէ պիւումում մէմալիքը էճնէպկէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալամ սաթրմը, գուրօն վէ թահվիլաթ գուրօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ումում բիացալար իւզէրինէ բօլիցա ալը վէ սաթար, էմրէ մուհարրէր վէ վատէվլի պօնօլար ալը։

ՄՈՒԱՄԵԼԱԹ ԶԻՄԱՆԸ

Հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ սաթ 9½տան էօյլէնտէն սոնրա սաթ 4է գատար։

Ճումատա կիւնլէրի 9½տան 1է գատար։

Իշպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրիի ումումիէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւ միւքաֆաֆա նաիլ օլմուշ տըր։

ԱՐԱՔԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ նունան հիւբիւմէթիներն թէէմինաթ պանտրօլը իլէ ատիտէի բէսմի շահատէթնամէսինի,

«Նունան տահիլիէ նազրը՝ Նունանիսթանտա Ս. Ի, Ս. Մէթթաֆան իւնվանը ալթընտա եազընը պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանընն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիմիշ պուլունտըընը թէէյիտ իտէր։»

Նունան տահիլիէ նազրը
Ս. Մ, թէոթօրիս

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տը։

ԱՇԷՆԹ՝ ՍԹԵՖԱՆՕՍ ՍԱԳԵԱՆ

"ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ,,
ՄԱԹՊԱԱՍԸՆՏԱ

ԹԻԻՐԳՃԷ՝ ԷՐՄԷՆԻՃԷ

ՎԷ

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ

ԷՃԻՐ ՏԻՐԻԼԻՐ

ԳԱՐԹ ՏԷ ՎԻԶԱԹ

ՍԻՐՔԻԻԼԷՐ, ԱՆԳԷԹ

ՎԷ

ՏԻՊՈՒՆ

ՎԷ

ՃԷՆԱԶԷ ՊԻԼԷԹԼԷՐԻ

վէ հէր տիւրլիւ

ԹԻՃԱՐԷԹԹԱՆԷ ԻԼԱՆՆԱՄԷԼԷՐԻ

վէ սաիր պունա միւմասիլ էվրագ թապը ֆէյթաֆա միւշթէրիլերի մէմնուն իտէնէ սուբէթաթ տէրէօհատ օլունաբ։

Թաշլարտան տոնի ուքիբէշնի
Եռպաու Ալանար

Իշպու ֆապրիգանընն սահիպի 9 ատէտ նիշանլարա, միւխթէլիֆ սէրիի ումումիէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւ միւքաֆաֆա նաիլ օլմուշ տըր։

ԱՐԱՔԸՆԸԶ

Շիշէ իւզէրինտէ նունան հիւբիւմէթիներն թէէմինաթ պանտրօլը իլէ ատիտէի բէսմի շահատէթնամէսինի,

«Նունան տահիլիէ նազրը՝ Նունանիսթանտա Ս. Ի, Ս. Մէթթաֆան իւնվանը ալթընտա եազընը պիր գօնեագ ֆապրիգասը մէվճուտ օլուպ, պու ֆապրիգանընն տա Բիրէտէ թէէսիս իտիմիշ պուլունտըընը թէէյիտ իտէր։»

Նունան տահիլիէ նազրը
Ս. Մ, թէոթօրիս

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տը։

ԱՇԷՆԹ՝ ՍԹԵՖԱՆՕՍ ՍԱԳԵԱՆ

ԷՎԳԱՅԸ ՀԻՄՍԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.-տան նապտէն վէ նըսֆը տիկէրի էվգաֆը Հիմայանա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ էնֆա օլունմագ իւզրէ զէրբաէ մուհարբէր մահիւլաթը պէմմուհիպը նէրգամ տէսրթ հաֆթա իլանընտան 323 սէնէսի չուպաթրն 11նճի կիւնինտէն չուպաթրն 18նճի բզ. էրթէսի սաաթ 10ա գատատը 3ննճի հաֆթա իլանընտա միւզայէէլերի խարա գըլընանաղընտան, թաւլիպ օլանլարը վէ սահա գիյատ մաշիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ գէյմէթը մուհամմէնէնին էօշրիտնէ միւսաֆի թէէմին ագշէէրէրէ պէրթապէր էվգաֆը Հիմայոն Մահմուտ իտարէսինէ մուրաճաաթ էյլէմէլերի։

Գըյմէթը
մուհամմէնէսի

..4455. Պէտէլը միւզայէտէի 3000—Լանկատա Բեռթիպ Գոսբմ մահալլէսինէ Ալ Պոյաճլար սոգաղընտա 4 նումէրօլու թախսիսէն 100 զըրա պիր զըթա ալտանը 120 սէհիմ էթիպարըյ։ 75 սէհիմ. Հաճի Ահմէտ։

..6000.—Ֆաթիհատ Շէյխ Բէսիր Մահմուտ էֆ. մահալլէսինտէ Պէյիւք Օթլագը եօգուշընտա միւքէրրէր 3 նումէրօլու 1 օտայը հավլի ախշապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. հաֆբզ Մէհմէտ։

..625.— Շէհր Էմինինտէ Սիմքէշ մահալլէսինտէ Բաշա Պաղալը սոգաղընտա 12 նումէրօլը 3 օտա վէ ալթընտա պագալ տիւքքանընը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 8 հիսսէ իթիպարըյա 1 հիսսէսի։ Բահմի։

..32013..— Պէյօղլունտա Սարը Լաթֆի մահալլէսինտէ Սօֆիալը սոգաղընտա 42 նումէրօլը 7 օտա վէ միւշթէմիլաթը մալիմէյի հավլի Հարէմէյն իւշշէրիֆէյն վագֆբյա սըրի միւլք մահալլէր իլէ մահլուլաթ պիր պապ մէնզիլին տնճագ Հարէմէյն իւշշէրիֆէյն վագֆքընտան օլան մուայյէն մահալլինին խուսս հիսսէսի. հաճի Իսհէֆ։

..13000..— Բումէլի Հիսարընտա Ալի Թօրլագ մահալլէսինտէ Գոյու սոգաղընտա 8 նումէրօլը 4 օտայը հավլի ախշապ պիր պապ մէնզիլ իլէ ալթընտա քեռին օլուպ Զէլմէ սոգաղընտա 46 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ տիւքքանընն թէմամը. էօրիւճիւ Հիսէյին։

..2000.—Ալթը Մէրմերաէ Սէյտ Էօմէր մահալլէսինտէ Եայլա ճատտէսինտէ 1 նումէրօլու ատրունտէ 4 օտա վէ 1 գայրաս վէ 1840 զրա պիր զըթա պօթթան կէտիկինին բուպ հիսսէսի. Բահմի։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸՊ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անուանալու լիմանլարբյլա Պաթում, Օսէտա, Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր սու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԼԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտն 1ինճի բազար կիւնիւ «Բրիմէ» Մարսիլիատան։

Ալաֆրանկա մարտն 3ննճի սալը կիւնի «Պոսֆոր»՝ Գարատէնիզէն։

Ալաֆ. մարտն 4ինճի չրշէն. կիւնիւ «Սախարէն»՝ Մարսիլիատան,

ՀԱՐԷԹԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. մարտն 5ինճի բէնճէնպահ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Լըմանիէրին սիւվար օլտուկը «Սախարէն» վաբորը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Սամ. Բօրթասա վէ Իսքէնտէրիյէ յէնի Պէյրութտա ագթարմա, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆրանկա մարտն 3ինճի սալը կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Մուրարտան սիւվար օլաբզը «Պոսֆոր» վաբորը՝ Մուտանիա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա մարտն 2ննճի բազար էրթէսագշամը ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթան Գալանօվանը սիւվար օլտուկը «Բրիմէ» վաբորը՝ Սամսուն, Թրապիզոն վէ Պաթում։

Գումրանիա՝ սոգղուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիան-Մէտիթէռանէ շըմէնտըֆէրլերինին էն իւլէք սթասիսօնլարը էշիւ ատախ պիլէթ վէրէպիլիր։

Ղալաթա Բօսֆոր վաբորլարը ինան

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իշիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 260 ֆր.։

2ննճի մէվգը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.։

Փանամայ էյլէսաբ նաղլ իտարէ

վաբորլարը ինան

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.,

Ֆանամիա իլէ կիսանլէր իշիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ խարագ օլունտարը կիպի, ապիմէթ վէ ատէթ պիլէթի ատախ վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիմատ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իստէյէնլեր՝ Գալաթատա Մօսխանէսէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ամէնթէսինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գապատա կէօմրիւք գումրկնէգի ամէնթէսինէ միւրաճաաթ իսթէպիլիր։

Ցաւատի փուրաչէմ զործածել անհարար, կազդարէլ եւ վերանորոգել

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը ընդունելու «Զինորսպ» մարմարյալ որ Իսիլոիսիոն Սֆօրին յատուկ է։

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍԿՕԹԸ

որ պատրաստուած է մաքուր ձկան իւղով, կիրի եւ սոսայի հիպօֆոսֆիթով, որուն քաղադրիչ նիւթերը բացարձակապես մաքուր եւ քնցիր են. բաց սասի, այնպիսի եղանակաւ մը պատրաստուած է որ մարսողութիւնը խիստ դիւրին է։

Կը ծախուի բոլոր դեղարանների եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

SCOTT'S Emulsion

ԻՏԱԼԻԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու փոքրվաբրն Վինճի ճուսաա կիւնինտէն իթիպարէն մէվգը իմբրայէ գօնուլամագ Բէօբրիւ-Սյսթէֆանօս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ԱՇԱՐԸ ԻԼԷ

Այսրէնճանոսան տէոբլյէ

Սթ. Տգ.

1 Սամսթիա Սիրքէճի (1)
1 30 Մագրիբէյ, Սամաթ. Գումգաբու Բէօբրիս, (1)
2 Եէնիգաբու, Գումգ. Սիրքէճի (1)
2 Այսթ. Մագ. քէյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գ. Գաբու, քէօբրիս (1)
2 50 Գումգաբուտան Սիրքէճիյէ (1)
3 45 Այսթէֆանօս, Մագրիբէյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու, Բէօբրիս։ (1)
5 Այսթ. Մագր. Սամ. Եէնիգաբու Գումգաբու Սիրքէճի։
10 30 Եէ.գբ. Գումգաբու Սիրքէճիյէ
11 Մագրիբէյ, Սամաթիա, Գումգաբու, Բէօբրիս։
11 40 Գումգաբու, Սիրքէճի։

Բէօբրիսդէն Այսրէնճանոս

1 Սիրքէճի, Եէնիգաբու (1)
2 40 Գումգաբու, Եէն.գաբու, Սամաթ. Մագրիբէյ, Այսթէֆ (1)
2 30 Սիրքէճիյէ Գումգաբույա (1)
3 30 Սիրքէճի Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիբէյ, Այսթէֆ. (*)
10 Սիրքէճի, Գ.Գում Եէնիգաբու
10 Գումգաբու, Սամ., Մագրիբէյ,
11 15 Սիրքէճիյէն Գումգաբույա
11 15 Գ.Գաբու, Ե.Գաբու, Սամաթիա, Մ.քէյ, Այսթէֆանօս։
12 15 Սիրքէճիյէն Գումգաբու, Եէ.Գաբու, Սամաթիա
12 15 Գում.գ. Սամ., Մագրիբէյ, Այսթէֆանօս։

(1) Իշբէթլի սէֆէրլէր փեռվարբն 15նճի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր չէրեկա էվվէլ հարէքէթ իտէնէքլէր տիր։

(*) Իշպու իշբէթլի սէֆէրլէրտէ Սիրքէճյէ կէտէնէք հալբլար Գումգաբուտան տիկէր վաբորա ագթարմա իտիլէճէկի կիպի, Սիրքէճիյէն հարէքէթ իտէն վաբորլար տախի Գումգաբու խաքէլէրինտէ իսթիլաթ իտէճէկի վաբորլարա ագթարմա վէրէճէքլէր տիր։

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՆ

ՄԷՎԼՈՒՄԻԷ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՖՐԱՔԼԱ՝, ՍՄՕԳԻՆՔԼԷՐ

ԵԷԼԵՔԼԷՐ, ԿՐԱՎԱՔԼԱՐ

ԿԷՕՍԼԷՔԼԷՐ

ՎԷ

ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐԸՆԸՆ

ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒԶԸ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ

„ԹԻՐԻՆԿ"Է

ՄԻԻՐԱՃԱԱԹԼԱ

ՊՈՒԼԸՆԱՊԻԼԻՐ

ԶԱՆԳԱՅԼԷ ԷՖ ԿԵԱՆԳԻՆ

Ցիարահ'զմ եմ, ուժի լինած եմ, համակիր կեաց եւ դեպի գեղին խոնարհած ե,

Ուսի փուրաչէմ զործածել անհարար, կազդարէլ եւ վերանորոգել

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը ընդունելու «Զինորսպ» մարմարյալ որ Իսիլոիսիոն Սֆօրին յատուկ է։

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍԿՕԹԸ

որ պատրաստուած է մաքուր ձկան իւղով, կիրի եւ սոսայի հիպօֆոսֆիթով, որուն քաղադրիչ նիւթերը բացարձակապես մաքուր եւ քնցիր են. բաց սասի, այնպիսի եղանակաւ մը պատրաստուած է որ մարսողութիւնը խիստ դիւրին է։

Կը ծախուի բոլոր դեղարանների եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

SCOTT'S Emulsion

C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՖՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՃ ՀԱՐԻԹԷԹ Վաբորլար	Էյլէնտէն սոնրա Ալաֆր. սաաթ 10ա	
Բէկլը կաբօլ	Փեռբ.	1 ճ.էրթէսի
Իմբէրիալ Թրայան	»	4 սալը
Բէկլը կաբօլ	»	8 ճ.էրթէսի
»	»	11 սալը
»	»	15 ճ.էրթէսի
Բօսանիա	»	18 սալը
Բէկլը կաբօլ	»	22 ճ.էրթէսի
»	»	25 սալը
»	»	29 ճ.էրթէսի
Տաչիա	Մարտ	3 սալը
Բէկլը կաբօլ	»	7 ճ.էրթէսի
»	»	10 սալը
»	»	14 ճ.էրթէսի
Բօսանիա	»	17 սալը
ԻԶՄԻՐ Վէ ԻՍՊԷՆՏԷՐԻԷՃԷՃ Վաբորլար	Հարտէթ ագշ. ալաֆր. սաաթ 1ճէ	
Բօսանիա	Փեռբ.	8 ճ.էրթէսի
Տաչիա	»	22 »
Բօսանիա	Մարտ	7 »
Իմբէրիալ Թրայան	»	21 »

ԵՕԼՃՈՒԼՔԳ ՄԻԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Բէօսթէնճէ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաատէթ-Իսքէնտէրիյէ	52
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբոր սէֆէրլէրի Բէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Ռումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իմրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթմամ հէր եէր իշիւն եօլճուլ, էշեա վէ էմթամա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, փէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վէրիլիր։

Էքսբրէստէն մատատ, վաբոր Բէօսթէնճէյէ վասլը օլտուզընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթ իտէճէկինէն, հէր սապահ Պուքրէշտէն էվվօբայա կիթմէք խթէյէնլէր՝ պու թէրթիպատէն իսթիֆատ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհիթէրմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբորը եանաշտըզը բըխթըմ իւզէրինտէ պուլունան պաչլնա ամէնթինտէ միւրաճաաթ օլընա։

ՏԱՐԻԻԼ ԱՆԷՋԷ ՇԷՖԷՐԼԱՍԷՀԻՍԻ
Գ.Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ՍԱՔՏՕՊՈՒԼԱՍԸ

ԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱԳՍԻՄՏԷ Ն՝ 52—54

ՎԷ

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԷՐԹԷՂԸ ՀԱՐՊԻՃԷ

ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ Ն՝ 13—15

Շէֆէրլամէճիլիք սէնաաթընա մախսուս էմթաասընընն էնվանը արթըմըզ օլան վէ մալէերինին նէֆասէթի, թաղէլիկի վէ էհվէնէյնէթիյէ քէսպը իշլէթիպ վէ իթիպաբ իթմիշ պուլունան իշպու տիւքքանտա՝ տիւյլուն վէ վաֆթիզ կիպի մէրասիմ վէ իսմ կիւնիւ կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սարը խանէ էյլէնճէէլերի իշիւն լազըմ օլան շէքերլէր, շէքերլամէլէր, տիւրլիւ իշլիլէր, մէշրուպաթ վէ էմնալի պուլունտըզը կիպի, սըրաբըշաթ ատախի անիտէ թէրթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսյէլէ տիւյլուն վէ վաֆթիզ մէրասիմի միւնասէպէթյէլէ իգթիդա իտէն խըստէթ («էրվէ») տիւքքեան խտարէսի թարաֆընտան տէրէօհատ օլընը, միւխթահտ կարօնլար մարիֆէթլիէ զայէթ մէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ խյֆա խտիլտիկի միւնթէրէմ միւշթէրիլերիմիզէ իլան իտէրիզ։

ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՑԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան կաթէչինին սիւվար օլաբզը «Օսմանիէ» վաբորը՝ ալաֆր. մարտն 8ինճի բազար կիւնիւ էյլէնտէնսոնրա ալաֆր։ Յետ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ ալաֆբանկա մարտն 10ննը սալը կիւնի էյլէնտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ Մխիսի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւսասէլէթ իտէճէք տիր։

Գաբթան Ֆէնէրլէյին սիւվար օլաբզը «Օսխրէ» վաբորը՝ ալաֆր. մարտն 4ննճի չարշէնպահ կիւնիւ Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ մարտն 7ննճի ճ. էր. կիւնիւ էյլէնտէն սոնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Զանագալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագզ, Բասրա, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթասիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Մէսուլլէ կալէթ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԻԷԹԸ ՇԷՀՐԻՍԱՐԻՆԻՆ
ՏԻՔԻՏ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ էլիկնտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրֆէթի վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլը մուհասէնաթը օղ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլիալար, թէրքիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիկէ գատար վուգու